



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Mitteilung über die Erweiterung der Genehmigung



für einen Typ eines Fahrtrichtungsanzeigers nach der Regelung Nr. 6
einschließlich der Änderung 01 Ergänzung 12

Communication concerning approval extended

of a type of direction indicator pursuant to Regulation No. 6
including amendment 01 supplement 12

Nummer der Genehmigung: **011927**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: **01**
Extension No.:

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung:
Trade name or mark of the device:



2. Bezeichnung des Typs der Einrichtung durch den Hersteller:
Manufacturer's name for the type of device:
2SD 982 000

3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
Hella Leuchten-Systeme GmbH
DE-33106 Paderborn

4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of the manufacturer's representative:
entfällt
not applicable

5. Zur Genehmigung vorgelegt am:
Submitted for approval on:
22.11.2005

6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical service responsible for conducting approval tests:
Lichttechnisches Institut der Universität Karlsruhe
DE-76128 Karlsruhe



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 011927, Erweiterung 01
Approval No.:

7. Datum des Gutachtens:
Date of test report issued by that service:
05.12.2005
8. Nummer des Gutachtens:
Number of test report issued by that service:
LE 268 BL N1
9. Kurze Beschreibung: **auswechselbare oder nicht auswechselbare Lichtquellen**
Concise description: **replaceable or non-replaceable light sources**
- Kategorie: **2a**
Category:
- Anzahl und Kategorie der Glühlampen:
Number and category of filament lamp(s):
1 x P21W (auswechselbar/replaceable)
oder/or
1 x PY21W (nicht auswechselbar/non-replaceable)
- Lichtquellenmodul: **nein**
Light source module: **no**
- Spezifischer Identifizierungskode des Lichtquellenmoduls:
Light source module specific identification code:
- Nur für eine begrenzte Anbauhöhe von höchstens 750 mm über dem Boden: **nein**
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: **no**
- Geometrische Bedingungen für die Anbringung und mögliche Abweichungen, sofern zutreffend:
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:
Bezugsachse parallel zur Fahrzeuglängsmittlebene und parallel zur Standfläche des Fahrzeugs auf der Fahrbahn (siehe anliegende Zeichnung)
reference axis parallel to the median longitudinal plane of the vehicle and parallel to the bearing plane of the vehicle on the road (see attached drawing)
10. Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens:
Position of the approval mark:
auf der Seitenfläche des Gehäuses
on the side area of the housing



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: 011927, Erweiterung 01
Approval No.:

11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for extension (if applicable):
Anpassung an die Ergänzung 12
adaptation to supplement 12

**wahlweise mit geänderter Kategorie der Glühlampe und glasklarer Abschluss-
und Streuscheibe**
alternatively with changed category of filament lamp and colourless lenses

12. Genehmigung erweitert
Approval **extended**

13. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

14. Datum: **20.12.2005**
Date:

15. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Bartelsen



(Bartelsen)

16. Das Verzeichnis der Unterlagen, die bei der Behörde hinterlegt sind, die die Genehmigung erteilt hat, und auf Anfrage erhältlich sind, ist dieser Benachrichtigung beigelegt.
The list of documents deposited with the Administrative Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

1 Gutachten mit Anlagen
Test report with enclosures



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Mitteilung über die Erweiterung der Genehmigung



für einen Typ einer **Schluss-Bremsleuchte** nach der Regelung Nr. 7
einschließlich der **Änderung 02 Ergänzung 9**

Communication concerning **approval extended**

of a type of **rear position lamp and stop lamp** pursuant to Regulation No. 7
including **amendment 02 supplement 9**

Nummer der Genehmigung: **021927**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: **01**
Extension No.:

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung:
Trade name or mark of the device:



2. Bezeichnung des Typs der Einrichtung durch den Hersteller:
Manufacturer's name for the type of device:
2SD 982 000

3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
Hella Leuchten-Systeme GmbH
DE-33106 Paderborn

4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
entfällt
not applicable

5. Zur Genehmigung vorgelegt am:
Submitted for approval on:
22.11.2005

6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical service responsible for conducting approval tests:
Lichttechnisches Institut der Universität Karlsruhe
DE-76128 Karlsruhe

7. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
05.12.2005



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 021927, Erweiterung 01
Approval No.:

8. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:
LE 268 SB N1

9. Kurze Beschreibung:
Concise description:

Leuchtenkategorie: **R-S1**
By category of lamp:

Zur Anbringung **außen am Fahrzeug**
For mounting **outside**

Farbe des ausgestrahlten Lichts: **rot**
Colour of light emitted: **red**

Anzahl und Kategorie(n) der Glühlampe(n):
Number and category of filament lamp(s):

Schlussleuchte: 1 x W5W und/and 1 x P21W (gedimmt/dimmed)

Rear position lamp:

Bremsleuchte: 1 x P21W

Stop lamp:

Spezielle Anschlussspannung: **nein**
Special supply voltage: **no**

Verwendung eines zusätzlichen Versorgungssystems: **ja - nur für Schlussleuchte**
Application of additional supply system: **yes - only for rear position lamp**

Anforderungen an dieses Versorgungssystem: **1K0937049 M/N**
Specification of this supply system:

Gepulster Leistungsanschluss: **ja**
Switched power supply: **yes**

Einschaltdauer: **24,6 %**
Duty cycle:

Spannungsamplitude und/oder effektive Spannung: **6,7V**
Peak to peak voltage and/or effective voltage:

Lichtquellenmodul: **nein**
Light source module: **no**

Spezifischer Identifizierungskode des Lichtquellenmoduls:
Light source module specific identification code:



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: 021927, Erweiterung 01
Approval No.:

Geometrische Bedingungen für die Anbringung und mögliche Abweichungen, sofern zutreffend:

Geometrical conditions of installation und relating variations, if any:

Bezugsachse parallel zur Fahrzeuglängsmittlebene und parallel zur Standfläche des Fahrzeugs auf der Fahrbahn (siehe anliegende Zeichnung)
reference axis parallel to the median longitudinal plane of the vehicle and parallel to the bearing plane of the vehicle on the road (see attached drawing)

Nur für beschränkte Anbauhöhe von gleich oder weniger als 750 mm über den Boden: **nein**
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: **no**

10. Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens:
Position of the approval mark:
auf der Seitenfläche des Gehäuses
on the side area of the housing

11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for extension (if applicable):
Anpassung an die Ergänzung 9
adaptation to supplement 9

wahlweise mit glasklarer Abschluss- und Streuscheibe und einer zusätzlichen roten Filterscheibe
alternatively with colourless lenses and an additional red filter disc

12. Genehmigung **erweitert**
Approval **extended**



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Nummer der Genehmigung: 021927, Erweiterung 01
Approval No.:

13. Ort: DE-24932 Flensburg
Place:
14. Datum: 20.12.2005
Date:
15. Unterschrift: Im Auftrag
Signature:

Bartelsen



(Bartelsen)

16. Das Verzeichnis der Unterlagen, die bei der Behörde hinterlegt sind, die die Genehmigung erteilt hat, ist dieser Mitteilung beigefügt und sind auf Anfrage erhältlich.
The list of documents deposited with the Administrative service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

1 Gutachten mit Anlagen
Test report with enclosures



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Mitteilung über die Erweiterung der Genehmigung



für einen Typ eines Rückfahrscheinwerfers nach der Regelung Nr. 23
einschließlich der Ergänzung 11

Communication concerning **approval extended**

of a type of reversing lamp pursuant to Regulation No. 23
including supplement 11

Nummer der Genehmigung: **001927**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: **01**
Extension No.:

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung:
Trade name or mark of the device:



2. Bezeichnung des Typs der Einrichtung durch den Hersteller:
Manufacturer's name for the type of device:
2SD 982 000

3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
Hella Leuchten-Systeme GmbH
DE-33106 Paderborn

4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of the manufacturer's representative:
entfällt
not applicable

5. Zur Genehmigung vorgelegt am:
Submitted for approval on:
22.11.2005

6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical service responsible for conducting approval tests:
Lichttechnisches Institut der Universität Karlsruhe
DE-76128 Karlsruhe



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 001927, Erweiterung 01
Approval No.:

7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Date of report issued by that service:
05.12.2005
8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Number of report issued by that service:
LE 268 RSW N1
9. Kurze Beschreibung:
Concise description:
- Anzahl und Kategorie der Glühlampen: **1 x P21W**
Number and category of filament lamp(s):
- Lichtquellenmodul: **nein**
Light source module: **no**
- Spezifischer Kode des Lichtquellenmoduls:
Light source module specific identification code:
- Geometrische Bedingungen und mögliche Abweichungen, sofern zutreffend:
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:
Bezugsachse parallel zur Fahrzeuglängsmittlebene und parallel zur Standfläche des Fahrzeugs auf der Fahrbahn (siehe anliegende Zeichnung)
reference axis parallel to the median longitudinal plane of the vehicle and parallel to the bearing plane of the vehicle on the road (see attached drawing)
10. Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens:
Position of the approval mark:
auf der Zwischenscheibe
on the intermediate lens
11. Hinweis:
Comments:
Diese Einrichtung soll an einem Fahrzeug nur als Teil eines Paares solcher Einrichtungen angebaut werden.
This device shall be installed on a vehicle only as part of a pair of devices:
nein
no
12. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for extension (if applicable):
Anpassung an die Ergänzung 11
adaptation to supplement 11
- wahlweise mit glasklarer Abschluss- und Streuscheibe**
alternatively with colourless lenses



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: 001927, Erweiterung 01
Approval No.:

13. Genehmigung **erweitert**
Approval is **extended**
14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
15. Datum: **20.12.2005**
Date:
16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:



(Bartelsen)

17. Dieser Mitteilung ist eine Liste der Unterlagen beigelegt, die bei der Genehmigungsbehörde hinterlegt sind. Diese Unterlagen sind auf Anfrage erhältlich.
The list of documents deposited with the Administrative service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

1 Gutachten mit Anlagen
Test report with enclosures



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Mitteilung über die Erweiterung der Genehmigung



für einen Typ einer Nebelschlussleuchte für Kraftfahrzeuge und deren Anhänger nach der Regelung Nr. 38 **einschließlich der Ergänzung 10**

Communication concerning **approval extended**

of a type of rear fog lamps for power-driven vehicles and their trailers pursuant to Regulation No. 38 **including supplement 10**

Nummer der Genehmigung: **001927**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: **01**
Extension No.:

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung:
Trade name or mark of the device:



2. Bezeichnung des Typs der Einrichtung durch den Hersteller:
Manufacturer's name for the type of device:
2SD 982 000

3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
Hella Leuchten-Systeme GmbH
DE-33106 Paderborn

4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of the manufacturer's representative:
entfällt
not applicable

5. Zur Genehmigung vorgelegt am:
Submitted for approval on:
22.11.2005

6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical service responsible for conducting approval tests:
Lichttechnisches Institut der Universität Karlsruhe
DE-76128 Karlsruhe

7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Date of report issued by that service:
05.12.2005



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 001927, Erweiterung 01
Approval No.:

8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Number of report issued by that service:
LE 268 NS N1
9. Kurze Beschreibung: **auswechselbare oder nicht auswechselbare Lichtquellen**
Concise description: **replaceable or non-replaceable light sources**
- Anzahl und Typ(en) der Glühlampen:
Number and category of filament lamps:
1 x P21W (auswechselbar/replaceable)
oder/or
1 x PR21W (nicht auswechselbar/non-replaceable)
- Lichtquellenmodul: **nein**
Light source module: **no**
- Spezifischer Identifizierungskode des Lichtquellenmoduls:
Light source module specific identification code:
- Geometrische Bedingungen für die Anbringung und mögliche Abweichungen, sofern zutreffend:
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:
Bezugsachse parallel zur Fahrzeuglängsmittlebene und parallel zur Standfläche des Fahrzeugs auf der Fahrbahn (siehe anliegende Zeichnung)
reference axis parallel to the median longitudinal plane of the vehicle and parallel to the bearing plane of the vehicle on the road (see attached drawing)
10. Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens:
Position of the approval mark:
auf der Zwischenscheibe
on the intermediate lens
11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for extension (if applicable):
Anpassung an die Ergänzung 10
adaptation to supplement 10
- wahlweise mit geänderter Kategorie der Glühlampe und glasklarer Abschluss- und Streuscheibe**
alternatively with changed category of filament lamp and colourless lenses
12. Genehmigung **erweitert**
Approval **extended**



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: 001927, Erweiterung 01
Approval No.:

13. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
14. Datum: **20.12.2005**
Date:
15. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

(Bartelsen)



16. Dieser Mitteilung ist eine Liste der Unterlagen beigefügt, die bei der Genehmigungsbehörde hinterlegt sind. Diese Unterlagen sind auf Anfrage erhältlich.
The list of documents deposited with the Administrative service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

1 Gutachten mit Anlagen
Test report with enclosures